

*Im Rennen erprobt -
im Alltag bewährt!*

DIE IFA RT 125

**LEISTUNGSFAHIG
SPARSAM
ZUVERLÄSSIG**

**EIN QUALITÄTSMANIFEST
DER VOLKSEIGENEN
FAHRZEUGINDUSTRIE**

**IFA VEREINIGUNG VOLKSEIGENER FAHRZEUGWERKE
CHEMNITZ - KAUFFAHRT**

**BEREIT ZUR ARBEIT UND ZUR
VERTEIDIGUNG DES FRIEDENS**

EDJ
FDGB

*Willy von Schulz
Dietrich Schulz
Lobtenstraße 33*

Sachsenring-Rennen
27. AUGUST 1950

Beginn 8 Uhr

Offizielles Programm

Preis 1.- DM



Erquickend und nachhaltig belebend

Lebona-

KÖLNISCH-WASSER·ALT-LAVENDEL
immer begehrt für Reise, Urlaub und Sport

*Für Frieden, Einheit
und Unabhängigkeit
unseres Vaterlandes!*

*Wilhelm Schöf
Lottbus-Schmelkowitz
Ebertstraße 33*

Der Deutsche Sportausschuß grüßt alle Teilnehmer und Zuschauer des Sachsenring-Rennens 1950 auf das herzlichste.

Unter ihnen ganz besonders die Sportfreunde, die aus dem Westen unseres Vaterlandes zu uns gekommen sind.

Wie auch im Vorjahre bildet dieses Rennen in Hohenstein-Ernstthal den Höhepunkt der Motorsportveranstaltungen in der Deutschen Demokratischen Republik.

Hunderttausende motorsportbegeisterter Zuschauer sind am heutigen Tage Zeugen der sportlichen Wettkämpfe, die im Zeichen des Kampfes um die Einheit Deutschlands und um den Frieden der Welt stehen.

Während sich hier Sportler aus allen Teilen Deutschlands im friedlichen Wettkampf gegenüberstehen, haben die imperialistischen Kriegsbrandstifter in Korea die Brandfackel eines neuen Krieges entfacht. Wir wollen uns darüber klar sein, daß wir alle eng zusammenstehen müssen, um uns den Frieden zu erhalten und mit aller unserer Kraft gemeinsam mit den hunderten von Millionen Friedensfreunden der ganzen Welt den Frieden zu verteidigen. Im Bunde mit unseren Befreiern vom Hitlerfaschismus, den Völkern des großen Sowjetrußland, mit denen uns eine enge und herzliche Freundschaft verbindet und gemeinsam mit den Volksdemokratien wird es den Friedenskräften in der ganzen Welt gelingen, den Machtbestrebungen und der Profitgier der Kriegstreiber Einhalt zu gebieten. Wir fordern deshalb alle Teilnehmer und alle Motorsportfreunde auf, sich einzureihen in die Front der aktiven Friedenskämpfer, den Stockholmer Appell zur Ächtung der Atombombe zu unterzeichnen und dadurch zu beweisen, daß sie nicht nur den Frieden lieben, sondern für den Frieden auch ehrlich und unerschrocken eintreten.

DEUTSCHER SPORTAUSSCHUSS, Sekretariat.

Stand der Deutschen Motorrad-Meisterschaft nach dem 5. Lauf:

Klasse 4: Motorräder bis 125 ccm

1. H. P. Müller, DKW m. L.	Bielefeld	21 Punkte
2. Heiner Dietrich, Puch	Frankfurt/M.	19 Punkte
3. P. H. Ried, DKW m. L.	Königswinter	17 Punkte
4. Andreas Ellmann, IFA-DKW	Chemnitz	14 Punkte
5. Karl Hofmann, Puch-Egb.	Frankfurt/M.	12 Punkte
6. Rudi Felgenheier, DKW	Niederlahnstein	9 Punkte
7. Ewald Kluge, DKW m. L.	Ingolstadt	4 Punkte
8. Bernhard Petruschke, IFA-DKW	Kleinmachnow	4 Punkte
9. Eugen Zoeger, DKW	Melle	3 Punkte
10. R. Prünste, Puch	Bad Godesberg	3 Punkte
11. Hermann Scherzer, IFA-DKW	Gornau	3 Punkte
12. Hanisch	Wiesbaden	3 Punkte
13. Korn	Wiesbaden	3 Punkte
14. Erhart Krumpholz, IFA-DKW	Zwickau	3 Punkte
15. Helmut Eisner, DKW	Dresden	2 Punkte
16. Heinz Wolf, Puch	Frankfurt/M.	2 Punkte

Klasse A: Solomotorräder bis 250 ccm

1. Hermann Gablenz, Moto-Parilla	Karlsruhe	22 Punkte
2. Heinrich Thorn-Prikker, Moto-Guzzi	Bad Godesberg	20 Punkte
3. H. P. Müller, DKW m. K.	Bielefeld	15 Punkte
4. Daiker, DKW m. L.	Stuttgart	13 Punkte
5. Fritz Kläger, NSU	Freyburg	13 Punkte
6. Ewald Kluge, DKW m. L.	Ingolstadt	12 Punkte
7. Hans Hoetzer, Puch	Burscheid	10 Punkte
8. H. Lottes, DKW m. L.	Marburg	7 Punkte
9. Erich Müller, Rudge	Hannover	6 Punkte
10. Kohfink, DKW	Bielefeld	4 Punkte
11. Berger	Braunschweig	2 Punkte
12. Rudolf Stein, NSU	Schotten	2 Punkte
13. Paul Schwarz, DKW m. L.	Stuttgart	2 Punkte
14. Klotz, NSU	Lübeck	2 Punkte
15. Horst Hönig, DKW m. L.	Langenstriegnitz	1 Punkt
16. Karl-Heinz Meller, DKW E.	Hamburg	1 Punkt
17. Gerhard Hoffmann, DKW m. L.	Zwickau	1 Punkt

Klasse B: Motorräder bis 350 ccm

1. Rudolf Knees, AJS	Ahlshausen	23 Punkte
2. Heiner Fleischmann, NSU m. K.	Neckarsulm	21 Punkte
3. Siegfried Wünsche, DKW m. L.	Ingolstadt	18 Punkte
4. H. P. Müller, DKW m. L.	Bielefeld	10 Punkte
5. Roland Schnell, Spezial	Karlsruhe	10 Punkte
6. Aldinger, Velocette	Stuttgart	9 Punkte
7. Bruno Böhler, Velocette	Karlsruhe	8 Punkte
8. Oelerich, Horex	Bad Homburg	6 Punkte
9. Friedel Schön, Horex	Frankfurt/M.	6 Punkte
10. Erich Wünsche, Velocette	Dresden	4 Punkte
11. Werner Mazanec, AJS	Düsseldorf	4 Punkte
12. Grösch, NSU	Frankfurt/M.	4 Punkte
13. Nitschky, NSU	Karlsruhe	2 Punkte

Klasse C: Motorräder bis 500 ccm

1. Georg Meier, BMW m. K.	München	22 Punkte
2. Ludwig Kraus, BMW m. K.	München	19 Punkte
3. Heiner Fleischmann, NSU m. K.	Neckarsulm	17 Punkte

Mit der nationalen Front für Frieden, Freiheit und Einheit!

4. Walter Zeller, BMW	Hammerau	12 Punkte
5. Georg Eberlein, BMW	Katzwang	11 Punkte
6. Hans Meier, BMW	München	10 Punkte
7. G. von Woedtke, Norton	Honnet/Rh.	9 Punkte
8. Karl Rührschneck, Norton	Nürnberg	8 Punkte
9. Fuß, BMW	Baden-Baden	5 Punkte
10. Robert Christ, NSU	Bretzfeld	4 Punkte
11.	Zwolle	3 Punkte
12. Hans Baltisberger, Norton	Reutlingen	3 Punkte
13. Ernst Müller	Scheer	3 Punkte
14. E. Hoske, BMW	Hamel	2 Punkte
15. Kurt Nitschky, NSU	Karlsruhe	2 Punkte
16. Erich Wünsche, Norton	Dresden	2 Punkte
17. Horst Kellner, BMW	Schotten	1 Punkt

Klasse F: Seitenwagengespanne bis 600 ccm

1. Böhm/Fuchs, NSU m. K.	Neckarsulm	28 Punkte
2. Klankermeier/Wolz, BMW m. K.	München	22 Punkte
3. Staschel/Schick, BMW	Dorum (Westf.)	10 Punkte
4. Noll/Kron, BMW	Kirchheim	16 Punkte
5. Schmidt/Mittelmeir, NSU	Sindelfingen	8 Punkte
6. Lipp/Klotz, BMW	Lübeck	8 Punkte
7. Ruppert/Bauer, NSU	Fürth	6 Punkte
8. Ebersberger/Strauß, BMW	Nürnberg	6 Punkte
9. Neußner/Minderlein, BMW	Röthenbach	5 Punkte
10. Krause/Köbsell, BMW	Berlin	4 Punkte
11. Vaasen/v. Locknitz, BMW	Hambach	4 Punkte
12. Hisgen/Lenhard, NSU	Trier	3 Punkte
13. Bagge/Schönherr, Zündapp	Chemnitz	3 Punkte

Klasse G: Seitenwagengespanne bis 1200 ccm

1. Seppenhauser/Wenshofer, BMW	München	21 Punkte
2. Kraus/Huser, BMW	München	12 Punkte
3. Müller/Müller, MFK	München	8 Punkte
4. Schäfer/Höller, BMW	München	8 Punkte
5. Mohr/Fritz, MFK	Schweinfurt	6 Punkte
6. Hillebrand/Huber	Amberg	6 Punkte
7. Forster/Wirt, BMW	München	4 Punkte
8. Hillbrunner/, BMW	Hammerau	3 Punkte
9. Weißmeier/Kupfer, BMW	Forchheim	3 Punkte
10. Hankel/Trinkhaus, BMW	Berlin	3 Punkte
11. Veit/Hille, BMW	Bissendorf	2 Punkte

Haben Sie Kraftstoffsorgen??

DANN BESUCHEN SIE DIE TECHNISCHE PRÜFSTELLE FÜR DEN KRAFTFAHRZEUG-VERKEHR AN DER TECHNISCHEN HOCHSCHULE DRESDEN

ABTEILUNG VERGASER-EINSTELLDIENST

Die Dienststelle leistet allen Kraftfahrern bei hohem Kraftstoffverbrauch Hilfe. Durch Meßfahrten wird unter Einregulierung von Zündung und Vergaser jeder Motor auf niedrigsten Kraftstoffverbrauch bei bester Leistung überprüft. Erfahrene Fachleute und Spezialisten stehen Ihnen zur Verfügung und beheben Ihre Kraftstoffsorgen. Sie ersparen Geld und der Wirtschaft wertvollen Kraftstoff. Wenden Sie sich daher an obige Dienststelle, welche Ihnen nach Ihrer Meldung einen Termin zur Vorfahrt nennt.

Technische Prüfstelle Dresden / George-Bähr-Str. 1 c / Telefon 44346 - Apparat 618

ORGANISATIONSPLAN

Veranstalter: Deutscher Sportausschuß, Berlin

Gesamtaufsicht: Motor-Sport-Kommission (MSK)

Mit der Durchführung beauftragt: Motor-Sport-Gemeinschaft
Hohenstein-Ernstthal am Sachsenring (MSG)

Schiedsrichter:

Bernhard Bau, Chemnitz (MSK)

Walter Gimpel, Leipzig (MSK)

Kurt Wedekind, Hamburg (OMK)

A. Richter, Nürnberg (OMK) ADAC

Rennleiter:

Herbert Bräuer, MSG Hohenstein-Er.

Gesamt-Organisation:

Herbert Vieweger

MSG Hohenstein-Ernstthal

Örtliche Organisation:

Georg Ellert, MSG Chemnitz

Zeitnahme:

Hermann Hübner

MSG Chemnitz (MSK)

Arndt Gühne, MSG Chemnitz

Starter:

Lothar Kusche, MSG Halle (MSK)

Dieses Rennen ist als offene Veranstaltung von der MSK unter der
Reg.-Nr. 16/50 am 27. Juni 1950 genehmigt worden

Änderungen des offiziellen Programms vorbehalten

Maschinen-Abnahme:

Ingenieur-Schule, Zwickau

Techn. Überwachungsverein

Sicherheitsdienst:

Landesbehörde der Volkspolizei
Sachsen, Dresden

Brandschutz:

Landesbehörde der Volkspolizei (F)
Dresden, Landesbrandschutzamt

Sanitätsleitung:

Kreisgesundheitsamt Glauchau

Rennarzt:

Dr. Kurt Sommer

Hohenstein-Ernstthal (MSG)

Presse, Funk, Film, Werbung:

Herbert Beyer, Leipzig

hubert schmidt-gigo

MSG Hohenstein-Ernstthal

Rennbüro:

Sporthotel Sachsenring Hohenstein-
Ernstthal, Ruf 2084/2085/2086



Ihr Auto glänzt wie neu mit wenigen Tropfen Süring-Polier-Emulsion!

Im Nu erscheint ohne Mühe eine hauch- und schleierfreie,
kristallklare, elegant funkelnde, spiegelblanke Fläche. Selbst
matt gewordene Stellen, verharzte Ölflecken, Ruß- u. Teerspritzer
verschwinden spurlos. Preis $\frac{1}{1}$ Fl. DM 4,80, $\frac{1}{2}$ Fl. DM 2,75.
Erhältlich in Fachgeschäften, Garagen, Tankstellen. Versuchen
Sie es sofort! Verkaufsstellen weist nach LACK-FABRIK

WILHELM SÜRING / DRESDEN A 36 / FERNRUF 45730

ZAB Zeit im Bild
Leipziger Volkszeitung
Sauritzer Rundschau
FREIE PRESSE
Volksstimme
Sächsische Zeitung

*Schneller
als der Motor*

rast die Zeit.
Bleib nicht stehen – komm mit!

Sei Kämpfer für Frieden und Fortschritt
damit der Sport weiter gedeihe
und nicht in Blut, Brand und Trümmern untergehe.
Die Presse des Volkes ist Wegweiser und Begleiter.

 SACHSENVERLAG

Wir Motorsportler kämpfen für die Einheit Deutschlands

Zeiteinteilung

Offizielles Training: Donnerstag, 24. August, 14—18 Uhr. Freitag, 25. August, 8—12 Uhr, 14—18 Uhr. Sonnabend, 26. August, 8—12 Uhr.

Maschinenabnahme: Sonnabend, 26. August, 13—16 Uhr Fahrerlager.

Fahrerbesprechung: Sonnabend, 26. August, 19 Uhr, Gesellschaftshaus.

Begrüßung der westdeutschen Fahrer: Sonnabend 26. August, 20 Uhr, Gesellschaftshaus. Anschließend Ringfrei-Sendung des Mitteldeutschen Rundfunks.

Rennen: Sonntag, 27. August, Start des 1. Rennens 8 Uhr. Start des letzten Rennens gegen 18 Uhr.

Siegerehrung: Sonntag, 27. August, 20.30 Uhr, Gesellschaftshaus.

Rahmenveranstaltungen

zum Sachsenring-Rennen 1950 in Hohenstein-Ernstthal (Gesellschaftshaus)

- Dienstag, 22. 8., 20 Uhr: **Rennfieber.** Kulturbund z. d. E. D. Hohenstein-Er.
Mittwoch, 23. 8., 20 Uhr: **Rennfieber.** Kulturbund z. d. E. D. Hohenstein-Er.
Donnerstag, 24. 8., 20 Uhr: **Rennfieber.** Kulturbund z. d. E. D. Hohenstein-Er.
Freitag, 25. 8., 20 Uhr: **Rennfieber.** Kulturbund z. d. E. D. Hohenstein-Er.
Sonnabend, 26. 8., 15 Uhr: **Handballspiel.** BSG Sachsenring — TV 1860 Bamberg.
16 Uhr: **Fußballspiel.** BSG Sachsenring — BSG Thale.
18.30 Uhr: **Großveranstaltung der Nationalen Front und der Gesellschaft für Deutsch-Sowjetische Freundschaft** auf dem Altmarkt.
20.30 Uhr: **Ringfrei-Sendung** für den Motorsport. Mitteldeutscher Rundfunk, Sender Leipzig.

Gemeinsamer Aufbau — Gemeinsames Wahlprogramm Deine Stimme den Kandidaten des Volkes!

AUCH FÜR DEN RENNSPORT



„Spezial“

KRAFTSTOFFE UND MOTOREN-ÖLE

DEUTSCH-RUSSISCHE NAPHTA-AG IN DRESDEN · LAGER AN ALLEN GRÖßEREN PLÄTZEN



vormal's

VARTA

AUTO - BATTERIEN

Bezirkslager:

PAUL RÄDER CHEMNITZ

Beckerstraße 8-10 · Fernruf 32662

Händler erhalten Rabatt

Durchführung des Rennens

Start: Startplätze nach schnellsten Trainingsrunden.

Start der Motorräder: Rudelstart mit stehendem Motor.

Start der Wagen: Rudelstart mit laufendem Motor.

Startzeichen durch Lichtsignal: Rotes Licht: 1 Minute bis zum Start. Gelbes Licht: 20 Sekunden bis zum Start. Grünes Licht: Start.

Fahrregeln: In Training und Rennen wird rechts gefahren und links überholt. Das Rennen wird links herum, im entgegengesetzten Sinn des Uhrzeigers gefahren.

Flaggenzeichen:

Rote Flagge: Unbedingt und sofort halt.

Gelbe Flagge: Achtung! Gefahr!

Grüne Flagge: Bahn frei!

Blaue Flagge: (geschwenkt) Bahn freimachen zum Überholen, rechts heranfahren.

Schwarze Flagge: Halt für das durch Nummer bezeichnete Fahrzeug.

Schwarz-weiß-karierte Flagge: Ende des Rennens.

Wertung: Die Wertung erfolgt nach der gefahrenen Zeit, getrennt nach Klassen. Bei unvorhergesehenem Abbruch des Rennens erfolgt Wertung nach Entscheidung der Schiedsrichter. Gehen zwei Fahrzeuge der gleichen Klasse im toten Rennen durchs Ziel, werden die auf die Fahrer entfallenden Preise zusammengelegt und geteilt.

Hilfe für Fahrer: Bei Motorschäden oder Zwischenfällen darf den Fahrern keine Hilfe geleistet oder die Maschine angeschoben werden. Für Stürze oder Unglücksfälle steht der Sanitäts- und Absperrdienst bereit.

10 GEBOTE FÜR RENNBESUCHER

1. Sachsenringgelände während Training nur mit gültiger Trainingskarte zu betreten. Ab Sonnabend früh bleibt das gesamte Sachsenringgelände bis zum Ende des Rennens am Sonntag gesperrt. Zutritt nur mit gültiger Eintrittskarte bzw. Ausweis. Kein Besucher ohne Eintrittskarte!
2. Zur flüssigen und gefahrlosen Abwicklung des Rennens Anordnungen der Streckensicherungen sofort befolgen.
3. Parken nur auf offiziellen Parkplätzen!
4. Helft uns Flurschäden vermeiden!
5. Rauchen im Walde verboten!
6. Hunde dürfen, auch an der Leine, nicht mitgeführt werden!
7. Nach Passieren des Leitungswagens mit der roten Flagge darf die Strecke nicht mehr betreten werden. Passieren erst nach Durchlauf des Schlußwagens!
8. Wer Strohsicherungen entfernt oder verändert wird zum Mörder von Fahrern und Besuchern! Wer Leitungen oder Anlagen beschädigt, sabotiert das Rennen!
9. Helft Unfälle vermeiden! Wahrt Verkehrsdisziplin! Seid wirkliche Sportsleute!
10. Zur eigenen Sicherheit: Absperrungsgrenzen einhalten! Achtet auf eure Mitbesucher!

Die Reifenfüllung ohne Muskelkraft!



BLEWA-Pumpe

Die **BLEWA-Pumpe** spart Zeit und Mühe und ist für Kraftfahrzeuge mit mehrzylindrischen Viertaktmotor zu verwenden

Die **BLEWA-Pumpe** ist das unentbehrliche Werkzeug für jeden Kraftfahrer, ist immer zuverlässig und macht die Luftpumpe überflüssig

Die **BLEWA-Pumpe** paßt für 14- und 18-mm-Zündkerzen-gewinde und wird mit 4 m Preßluftschlauch und Manometer (0-10 atü Meßbereich) geliefert



Hersteller: VVB Maschinen/Elektro Ost Thüringen

BLEWA SCHLEIZ

RENNEN

1

Klasse 4 Motorräder bis 125 ccm

mit und ohne Kompressor / Ladepumpe, Lizenzfahrer

10 Runden = 87,31 km

6. Lauf um die Deutsche Meisterschaft

Start 8 Uhr

140	Dietrich, Heiner	Frankfurt/Main, Frankfurter MC	Puch
141 D	Kluge, Ewald	Ingolstadt/Donau, ADAC	DKW-Lp.
142	Petruschke, Bernhard	Kleinmachnow, MSG Groß-Berlin	IFA-DKW
143	Ellmann, Andreas	Chemnitz, MSG Chemnitz	IFA-DKW
144 D	Krumpholz, Erhard	Zschopau, MSG Chemnitz	IFA-DKW
145	Scherzer, Hermann	Gornau/Erzg., MSG Chemnitz	IFA-DKW
146 D	Winkler, Walfried	Chemnitz-Adelsberg, MSG Chtz.	DKW-Kompr.
147	Wirth, Karl	Nünchritz/Sachs., MSG Dresden	DKW
148	Ried, P. H.	Königswinter/Rhein	DKW-Lp.
149 D	Barth, Edgar	Herold/Erzg., MSG Chemnitz	EBH-IFA-DKW
150 D	Kaute, Werner	Dresden, MSG Dresden	DKW
151 x	Lenßen, Günter	Zeititz, MSG Zeititz	DKW
152 x	Seidel, Joachim	Berlin-Schönebg., MSG Gr.-Berlin	Puch
153 D	Stegmann, Harald	Lichtenstein, MSG Sachsenring	IFA-DKW
154	Dubian, Paul	Berlin-Britz, MSG Groß-Berlin	DKW
155 D	Müller, H. P.	Bielefeld, MSC Bielefeld, ADAC	DKW-Lp.
156	Heck, Adolf	Frankfurt/Main, ADAC	Puch
157	Treiber, Hanns	München, ADAC	Puch-Lp.
158 x	Oexner, Rudi	Wertheim/Main, MSC	Puch
159	Hofmann, Karl	Frankfurt/Main, MSC	Puch
160 x	Steckel, Willi	Recklinghausen, DMV	Puch

Runden-Zähltable

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gefahr. Zeit	km / Std.
141	141	141	135	101	155	141	155	141	155				106,09
153	141	135	141	135	141	141	141	141	141				104
142	141	141	141	141	141	141	141	141	141			101	10
143	141	141	141	141	141	141	141	141	141				
142	141	141	141	141	141	141	141	141	141				

Feste Freundschaft mit der U.d.S.S.R. der stärksten Friedensmacht!



WIR LIEFERN IHNEN

Benzin-Dieselmotorenöl

TECHN. BENZINE · TREIBGAS · INDUSTRIEÖLE · FETTE

DEUTSCH-RUSSISCHE NAPHTA-AG IN DRESDEN · LAGER AN ALLEN GRÖßEREN PLÄTZEN

800 Millionen ächten die Atombombe! Und Du?

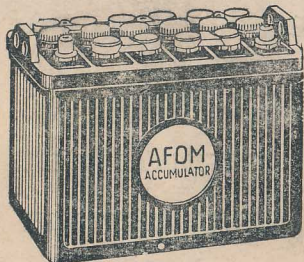
Hohenstein- Ernstthal



die schön gelegene Bergstadt mit ihrer Fernsicht auf das Erzgebirge und das sächsische Tiefland, grüßt alle Fahrer und Gäste recht herzlich und empfiehlt ihre Sehenswürdigkeit auch für einen späteren Besuch

Runden - Zähltable

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gefahr. Zeit	km / Std.
20	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	K		
42	42	42	42	42	42	42	42	42	42	42	K		
31	31	53	53	43	53	53	53	53	53	53	S		
57	57	31	31	31	49	49	37	37	37	37			
41	41	49	49	49									
Sieger Saugmotoren											Schnellste Runde		
Sieger Kompr./Ladep.											Schnellste Runde		



Ob zu Wasser, ob zu Lande, ob in der Luft, ob Telefon, bevorzugt man die bekannte, altbewährte Batterie „AFOM“!

**Accumulatoren-Fabrik
OSKAR MÜLLER / DRESDEN N 30**

Gegründet 1910 · Telefon 50852 · Jubiläumsstraße Nr. 5

RENNEN 2

Klasse F Seitenwagen bis 600 ccm

mit und ohne Kompressor, Lizenzfahrer

Start gegen 9.10 Uhr

10 Runden = 87,31 km

6. Lauf um die deutsche Meisterschaft

30	X Böhm, Hermann	Neckarsulm	NSU-Kompr.
	Beifahrer: Fuchs, Karl	Neckarsulm	
31	D Pusch, Karl	Berlin-Charlbg., MSC Berlin	BSA
	Beifahrer: Holt, Erwin	Berlin-Adlershof	
32	X Krause, Heinz	Berlin-N, MSG Groß-Berlin	BMW
	Beifahrer: Köbsell, Kurt	Berlin-N	
33	Grauer, Michael	Elster/Elbe, MSG Wittenberg	BMW
	Beifahrer: Dorn, Herbert	Elster/Elbe	
34	D Laue, Helmut	Eisenach, MSG Eisenach	BMW
	Beifahrer: Stanossek, Sepp	Eisenach	
35	X Schael, Fritz	Babelsberg, MSG Groß-Berlin	NSU
	Beifahrer: Wilske, Günter	Babelsberg	
36	X Eberhardt, Hans	Gera, MSG Gera	BMW
	Beifahrer: Eberhardt, Fritz	Gera	
37	D Hankel, Helmut	Berlin, MSG Groß-Berlin	BMW
	Beifahrer: Trinkhaus, Fritz	Berlin-Mahlsdorf	
38	X Bagge, Fritz	Chemnitz, MSG Chemnitz	Zündapp
	Beifahrer: Schönherr, Kurt	Chemnitz, FDJ	
39	D Wille, Heinz	Wittenberg, MSG Wittenberg	BMW
	Beifahrer: Haase, Eberhard	Wittenberg	
40	D Koch, Rudolf	München, MSC München	BMW
	Beifahrer: Paus, René	München	
41	X Ruppert, Erich	Nürnberg-Fürth, ADAC	NSU
	Beifahrer: Prätorius, Kurt	Nürnberg-Fürth	
42	X Klankermeier, Max	München-Obermenzing	BMW-Kompr.
	Beifahrer: Wolz, Hermann	München	
43	X Krüger, Fritz	Jena/MSG, Jena/Thür.	BMW
	Beifahrer: Werner, Lothar	Jena	
46	D Hillebrand, Friedrich	Amberg/Oberpfalz	NSU
	Beifahrer: Huber, Hermann	Rosenheim	
47	D Vaasen, Franz	Düsseldorf, ADAC	
	Beifahrer: Achsenfahrt, Karl	Lippe-Bedburg	
48	D Ebersberger, Ernst	Nürnberg, ADAC	BMW
	Beifahrer: Strauß, Hans	Nürnberg	
51	X Päch, Kurt	Berlin-Neukölln, MSC Berlin	Norton
	Beifahrer: Klünger, Louis	Wesenberg/Mecklenburg	
53	X Staschel, Friedrich	Dorum/Kr. Weserm., MC Bremerh.	BMW
	Beifahrer: Schick, Theo	Bremerhaven	

Generalvertreter der SAG „Synthese“ ü. „Beikett“



LIEFERANT VON

TEER-PRODUKTEN, LÖSUNGSMITTELN, DACH-
KLEBE- U. -ANSTRICHMASSEN, KERZEN, SCHUH-
CREME, BOHNERWACHS, FEUERZEUG-BENZIN

DEUTSCH-RUSSISCHE NAPHTA-AG IN DRESDEN · DRESDEN A 1, BREMERSTRASSE 22

Der Wald ist Volksgut! Schützt die Schonungen!



Die
Brotfabrik „Union“

als modernster und größter Betrieb seiner Art am Platze, beliefert mittels ihres neuzeitlich ausgestatteten Fuhrparks pünktlich die Lebensmittelgeschäfte in Chemnitz und weiterer Umgebung.

Auch die HO, Wismut AG., Besatzungstruppen, Krankenhäuser und Heilstätten bevorzugen die täglich frischen Union-Erzeugnisse, deren Güte im eigenen Werkslaboratorium sorgfältig überwacht wird. Darum;

Essen auch Sie Union-Brot!

Union-Backwaren verdienen Ihr volles Vertrauen!

Kommunal-Wirtschafts-Unternehmen (KWU)
der Stadt Chemnitz · Brotfabrik „Union“



Autoverwertung Carl Schuller, Zwickau (Sachs)

Telefon Nummer 2215 · Äußere Schneeberger Str. 85

kauft, verkauft, tauscht, vermittelt Kraftfahrzeug-Ersatzteile und Zubehör aller Typen

Runden - Zähltable

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gefahr. Zeit	km/Std.
117	112	107	102	101	102	101	101	101	101	101	101		
107	107	102	113	113	113	113	113	113	113	113	113		
127	104	113	101	113	107	112	107	113	113	113	113		
117	117	117	113	113	131	137	137	131	131	131	131		

KURT ERNST, ZWICKAU / SA., BAHNHOFSTR. 15 · RUF 3107

Autobereifung, Vulkanisier-Werkstätten

RENNEN

3

Klasse A Motorräder bis 250 ccm

mit und ohne Kompr./Ladep., Lizenzfahrer

Start

12 Runden=104,772 km

6. Lauf um die deutsche Meisterschaft

gegen 10.15 Uhr

100 D Müller, H. P.	Bielefeld, MSC Bielefeld, ADAC	DKW-Kompr.
101 x Gablenz, Hermann	Karlsruhe, MSC Hockenheim	Parilla
102 D Winkler, Walfried	Chemnitz-Adelsberg, MSG Chtz.	DKW-Kompr.
103 x Biering, Werner	Penig/Sa., MSG Rochlitz	DKW-Lp.
104 D Lottes, Karl	Marburg/Lahn, MC Württemberg	DKW-Kompr.
105 x Meier, Rudi	Mannheim, MSC Mannheim	DKW-Kompr.
106 x Hoffmann, Gerhard	Zwickau, MSG Zwickau	DKW-Lp.
107 x Kirchner, Karlheinz	Erfurt, MSG Erfurt	NSU
108 x Kanold, Walter	Erfurt, MSG Erfurt	Benelli
109 Hönig, Horst	Langenstrießig, MSG Chemnitz	DKW-Lp.
110 D Kläger, Fritz	Freiburg/Breisgau, MSC Freiburg	NSU
111 D Söffing, Waldemar	Gera, MSG Gera	Rudge
112 Meller, Karlheinz	Hamburg, MSC Hanseat	DKW-Eigenbau
113 D Kluge, Ewald	Ingolstadt/Donau, ADAC	DKW-Lp.
114 x Hoetzer, Hans	Burscheid/Köln, MSC Köln	Puch
115 Hauser, Stephan	Duisburg, MSC Duisburg	Rudge
116 Wappner, Harry	Hamburg, Hamburger MC	DKW-Lp.
117 x Thorn-Prikker, Heiner	Bad Godesberg, RCM	Motoguzzi
118 x Wieggershaus, Günter	Amberg/Oberpfalz, ADAC	Ardie
119 D Dittmar, Alfred	Weißenfels, MSG Weißenfels	DKW-Lp.
120 D Kaute, Werner	Dresden, MSG Dresden	NSU
121 D Henne, Roland	Zoghaus/Greiz, MSG Greiz	DKW-Lp.
122 x Köstler, Willi	Neuendorf, MSG Plauen	Triumph
123 x Schwarz, Paul	Stuttgart, MCS Stuttgart	DKW-Lp.
124 D Klinger, Louis	Wesenberg/Mecklenburg	Benelli
125 D Oelerich, Harald	Bad Homburg	Triumph
126 D Krumpholz, Erhard	Zschopau/Erzg., MSG Chemnitz	DKW-Lp.
127 x Klapprodt, Hans	Merseburg, MSG Merseburg	Puch-Eigenbau
128 Jaensch, Heinz	Marburg	DKW-Kompr.

Deutsche Meisterschaft für Motorräder

ohne Zonengrenzen!

130 H. ...
133 H. ...
134 H. ...
131 O. ...

Das Spezialsporthaus von Ruf
für Motor-, Ski-, Wander-, Wasser- u. Tennissport

Fabrik feiner Leder-, Regen- und Arbeiterschutzbekleidung
Fahrermäntel, Trachtenhosen und Träger-Rennkissen wieder lieferbar

DRESDEN-COSSEBAUDE
Dresdner Straße 8, Fernruf 895 96
früher Dresden-A 1, Trompeterstraße 7

Lieferant Deutschlands erfolgreichst. Rennfahrer



Mit **Tolli** 1
die Wäsche abends eingeweicht
löst den Schmutz und macht
das Wasser weich.



Mit **Tolli** 2
gewaschen und gebleicht wird
Leinen, Wolle, Seide gepflegt und
blütenweiß.



Mit **Tolli** 3
klarkochen oder spülen entfernt
die letzten Seifenreste und schon
das Gewebe.



Zwischen heute und zwischen gestern
erstanden die 3 Tolli-Schwester.
Soll blütenweiß die Wäsche sein,
dann lade sie ins Waschhaus ein!

Tolli

Hans Schröder, Leipzig N24, Kohlweg 47

RENNEN 4

Klasse G Sportwagen bis 1100 ccm

10 Runden == 87,31 km

Start gegen 11.20 Uhr

40	Richter, Helmut	Chemnitz, MSG Chemnitz	IFA-DKW 900
41	Hofmokol, Erich	Chemnitz, MSG Chemnitz	IFA-DKW 900
42	Neuber, Max	Neukirchen, MSG Chemnitz	NSU-Fiat
43	Baxmann, Wilhelm	Hamburg, MSC Hanseat, ADAC	Fiat
44	Kranke, Hans-Joachim	Lutherstadt Wittenberg, MSG	VW-Eigenbau
45	Kulzer, Josef	Velden/Vils, ADAC, A. v. D.	Fiat
45	Scholz, Günter	Lebenstedt IV, MSC Braunschweig	VW
47	Heinrich, Richard	Leipzig, MSG Leipzig	Fiat
48	Reinsberger, Klaus	Zeitz, MSG Zeitz	VW-Eigenbau
49	Frügel, Rudolf	Osterburg, MSG Magdeburg	BMW
50	Winkler, Hans	Weißenfels, MSG Weißenfels	VW-Baum-Egb.
51	Holz, Günter	Berlin-Lichtenbg., MSG Gr.-Berlin	VW
52	Grunert, Horst	Dessau, MSG Dessau	Fiat
53	Richter, Horst	Kassel, ADAC	VW
54	Katzer, Alfred	Weimar, MSG Weimar	VW
55	Andresen, Hans	Magdeburg, MSG Magdeb.-Reichsb.	VW-Eigenbau
56	Paris, Heinz	Rudolstadt, KSA Rudolstadt	Adler 995
57	Dietzel, Arno	Eisenach, MSG Eisenach	Adler-Fiat

Runden - Zähltable

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gefahr. Zeit	km / Std.
				54	44								
				74	54								
				42									
				53									



DÖRR'S Eis am Stiel

Eis-DÖRR, Chemnitz, Brückenstr. 5. Ruf: 44722
Herstellung u. Vertrieb von Tiefkühl-Speiseeis

Verkauf auch an Wiederverkäufer

Die Sowjet-Union, der Garant des Friedens!



Das Zeichen
für die welt-
bekanntesten
Photo-
Erzeugnisse
u. für Agfa-
Cordseide

Qualitätsreifen haben eine Agfa-Cordseide-Einlage
FILMFABRIK AGFA WOLFEN

Runden - Zähltable

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gefahr. Zeit	km/Std.
60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60	60		
65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65	65		
88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	88	139	325
61	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61	61	126	83
83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83	83		

Johannes Wächtler

VULKANISIER-WERKSTATTEN
RUNDERNEUERUNGEN
REPARATUREN

Chemnitz, Zschopauer Str. 26
Fernruf Nr. 42819

**Motocccad-
und Auto-Batterien**

sofort lieferbar,
Spezialanfertigung nicht-
gängiger Typen und Größen

Hugo Stimmel, Glauchau
Gr. Weberstraße 10 * Ruf 3318

Werbung durch die DEWAG

RENNEN 5
12Runden=104,772 km

Klasse B Motorräder bis 350 ccm
mit und ohne Kompr./Ladep., Lizenzfahrer
6. Lauf um die deutsche Meisterschaft

Start
gegen 12.25 Uhr

60 D Wünsche, Erich	Dresden, MSG Dresden	Velocette
61 Aldinger, Erwin	Stuttgart, MSC Württemberg	Velocette
62 D Lottes, Karl	Marburg/Lahn, MCW, ADAC	DKW-Kpr.
63 Macanec, Werner	Düsseldorf, MSC Düsseldorf	AJS
64 D Klinger, Louis	Wesenberg, MSG	NSU
65 Wünsche, Siegfried	Ingolstadt/Donau, MC Ingolstadt	DKW-Lp.
66 D Maul, Kurt	Freyburg/Unstrut, MSG Naumbg.	Norton
67 D Knees, Rudolf	Ahlshausen/Harz, ADAC	AJS
68 D Michael, Werner	Erfurt, MSG Erfurt	Rudge
69 D Nitschky, Kurt	Karlsruhe, MSC Hockenheim	DKW-Kpr.
70 D Fleischmann, Heiner	Neckarsulm, ADAC	NSU-Kpr.
71 Kade, Friedrich	Dresden, MSG Dresden	Norton
72 Kolmegies, Georg	Essen/Ruhr, DMV	Norton
73 Weber, Friedrich	Schwetzingen/Baden, MC Hockenh.	NSU
74 D Kolan, Otto	Neumünster/Holst., MC Neumünst.	Matchleß
75 Heiß, Xaver	Augsburg, MSC Augsburg	Velocette
76 Liebl, Sepp	München, ADAC	AJS
77 Weber, Adolf	Heiligenstadt, MSG Heiligenstadt	Norton
78 Hartmann, Karl	Meißen, MSG Meißen	Rudge TT
79 Friedrich, Erich	Chemnitz, MSG Chemnitz	DKW
80 Auerswald, Helmut	Wismut A.-G., MSG Chemnitz	Norton
81 Graichen, Erich	Eilenburg, MSG Leipzig	Eigenbau
82 Oelerich, Harald	Bad Homburg, DMV	Horex
83 D Barth, Edgar	Herold/Erzgeb., MSG Chemnitz	Norton
84 Böhler, Bruno	Karlsruhe, MSC Karlsruhe	Velocette
85 Schorch, Paul	Watenstedt, MRSV Braunschweig	NSU
86 D v. Woedtke, Gert	Honnef/Rhein	Norton
87 Kutil, Josef	Tiergarten, MSG Plauen	DKW-Eigenbau
88 Schön, Friedel	Frankfurt/Main, DMV	Horex
89 Richnow, Hans	Schotten/Oberhessen	Rudge
90 D Söffing, Waldemar	Gera/Thür., MSG Gera	Rudge

**FRITZ
WAGNER**

CHEMNITZ

Leipziger Straße 191
Fernruf Nr. 31334



KRAFTFAHRZEUG-REPARATUR

Werbung durch die DEWAG

JUNG

Ihr Lieferant für

einbaufertige Kolben, Kolbenrohlinge,
Kolbenringe, Kolbenbolzen, Ventile,
Ventilführungen, Wasserpumpenwellen
I F A - Stahl - Bleibronze - Gleitlager,
Kfz.-Zubehör, Kfz.-Elektroteile

GERA Johannesplatz 7
Telegramm - Adresse I H G

Parkett-Haupt, Gera

Schleizer Straße 22, Fernruf Nr. 2321

führt aus:

Parkett-Reparaturen
Parkett-Neuverlegung
Abschleifen von Parkettfußböden
Linoleum-Reparaturen
Steinholzfußboden-Arbeiten



PATINA
EAU DE COLOGNE
LAVENDEL

*Köstlich duftend
und erfrischend*

VVB - SAPOYER
HALLESCHER SEIFEN- u. PARFÜMERIE-FABRIK

Heinrich Bastert

Motoren-, Zylinder-, Kurbelwellen-Lagerbearbeitung

Betriebe:

CHEMNITZ - 1 / Dresdner Straße 52 - Fernruf 44506
DRESDEN A 5 / Fröbelstraße 20 - Fernruf 41294
LEIPZIG N 22 / Prellerstraße 32/4 - Fernruf 52920
ERFURT / Bogenstraße 4 - Fernruf 20654



Appelt
sorgt,
daß Sie
gut sehen

Drum, wenn an den Augen fehlt, holen Sie
sich guten Rat bei

Optiker Curt Appelt

o. H. G.

CHEMNITZ, Hainstr. 59 - Ruf 45467

HARTMANNSDORF, Leipziger Str. 10
Fernruf: Amt Limbach Nr. 3781

ROCHLITZ, Markt 22



Wir
liefern
u. a.

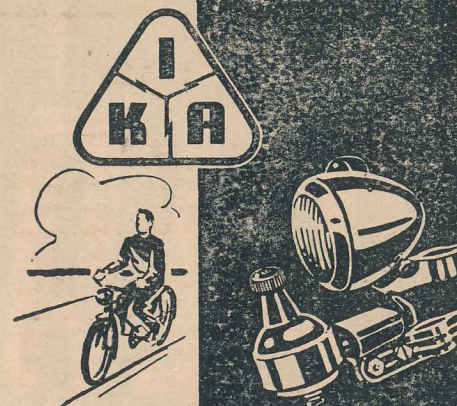
Asbest-Erzeugnisse, Gartenschläuche,
Gummitreibriemen, Textiltransport-
bänder, Textiltreibriemen, Spezial-
Riemenverbinder, Gummikeilriemen,
Gummischürzen, Gummihandschuhe,
Feuerwehrschräume, Wasser- und
Industrieschläuche aller Art, Gummi-
sohlen und -absätze, Preßplatten,
Fußbodenbelag, Gummiplatten auch
säurefest, technische Gummiwaren.

D. H. Z.

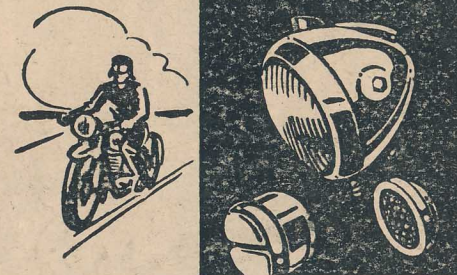
ABTEILUNG GUMMI UND ASBEST

Niederlassung **CHEMNITZ**
Voigtstraße 25 · Telefon 31936

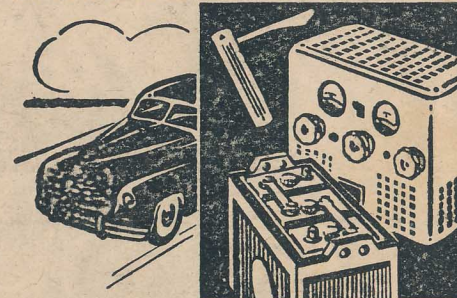
VVB INSTALLATIONEN · KABEL · APPARATE



FAHRRAD-ELEKTRIK



MOTORRAD-ELEKTRIK



AUTO-ELEKTRIK AKKU UND BATTERIEN LADGERÄTE

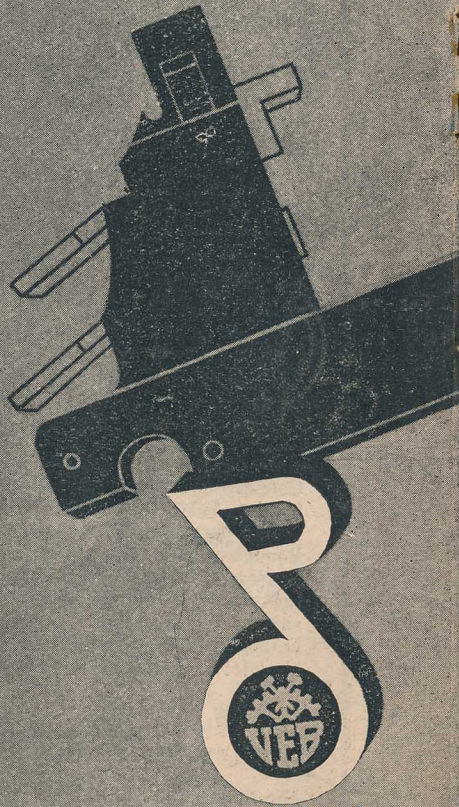
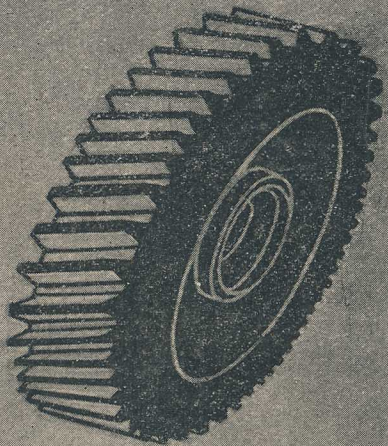


HALLE/SAALE BARBARASTRASSE 2 RUF 7901
SÜ ÜZIEHEN DURCH DEN FACHHANDEL

PLASTA

PRESSTEILE ALLER ART

für die Fahrzeug-Industrie:
Armaturen Bretter
Scheinwerfer
Schalthebel, Drehknöpfe
Isolierteile
für elektrische Ausrüstung



Vereinigung Volkseigener Betriebe · Leipzig W 35 · Franz-Flemming-Straße 15 · Ruf 45268,
45311, 45374 · Telegramm: Plasta - Verkauf durch Deutsche Handelszentrale Chemie AöR,
Abt. Kunststoffe · Leipzig W 35 · Otto-Schmiedt-Straße 4 · Ruf 43972 · Telegramm: Plasthandel

Blumen-Zwiebeln

wie Hyazinthen, Tulpen, Narzissen, Krokus usw. Herbstsaat für Garten und Feld, Erdbeer-Pflanzen, Beerensträucher, Rosen, Pflanzenschutzmittel
Beratung in allen Fragen des Gartenbaues

Erfurter Samenhandlung

FELIX FISCHER / (10b) CHEMNITZ
Straße der Nationen 36, Ruf 45680 u. 40425

Reparaturen von Spurstangen, Stoßdämpfern Kurbelwellen, Kardanwellen, Reglern für Lichtmaschinen werden kurzfristig ausgeführt evtl. i. Austausch vorh.



PAUL KOHLBERG, JR. HALLE/S.
AUTOERSATZTEILE UND ZUBEHÖR
Rudolf-Breitscheid-Straße 66 - Fernruf 26517



Kommunalwirtschaftsunternehmen der Stadt Plauen

AUTOREPARATURWERK

Vomag Ersatzteillager / Ersatzteilanfertigung Opel

Plauen Brüderstraße 2-4, Ruf 675



Gebr. Kirchhof

Leipzig C 1, Ditttrichring, Ecke Otto-Schill-Straße
Ruf 37533

AUTOZUBEHÖR · ERSATZTEILE
SCHMIERNIPPEL · FETTPRESSEN

S Ä C K E

Neuanfertigung und Reparatur

Gustav Rudloff

Chemnitz, Zschopauer Str. 53-55, Ruf 41985



Augenoptikermeister
Franz Jacob

Hohenstein-Ernstthal, Weinkellerstraße 30
(Nähe Bahnhof)

Brillenlieferant für alle Kassen

DKW

Auto-Pristel

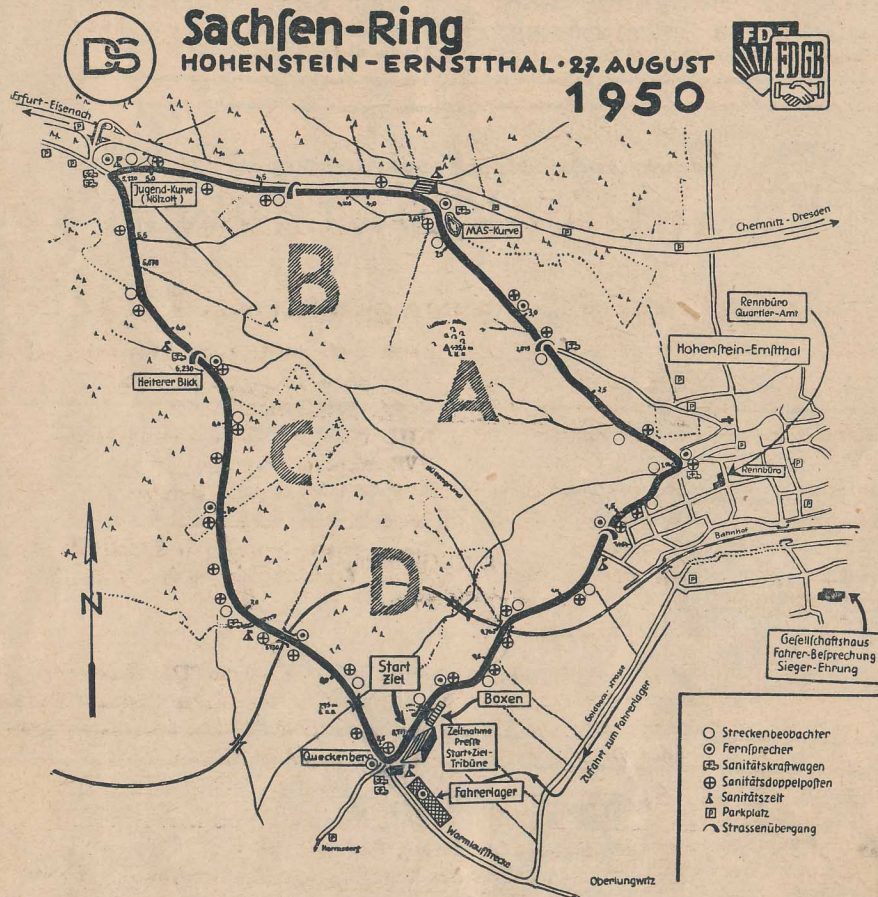
REPARATUREN
ERSATZTEILE
ZUBEHÖR

GLAUCHAU

Waldenburger-Ecke Auestraße

**Brauchen Sie Fahrräder, Rundfunkgeräte, Haushaltsgegenstände usw?
Ein LOS der SACHSENRING-TOMBOLA bringt sie Ihnen!**

DKW-Langer (INHABER K. ANGER)
Reparatur / Ersatzteile / Zubehör
O ELSNITZ i. Erzgeb. Alte Staats-Straße 3 / Ruf 176



Länge einer Runde: 8,781 km. — Bisher schnellste Runde auf dem Sachsenring: Serafini, Italien,
auf Moto-Gilera: 8:35,8 Min. = 146,72 km/Std.

Motorenteile-Vertrieb

Gerhardt Heblack

Dresden N 23, Leipziger Straße 63

Kolben
Kolbenringe
Kolbenbolzen
Pleuelbüchsen
Ventilkegel

Ventilführungen
Gleitlager
Wellendichtungen
Zylinderlaufbüchsen

Seid gegrüsst, Fahrer und Gäste aus Westdeutschland!

Ehrenpreise

- Ehrenpreis des Präsidenten der Deutschen Demokratischen Republik, Sächsischer Landtag 1000,— DM.
- VVB-Fahrzeuge — 1 Leichtmotorrad „National“ 98 ccm.
- Stadtrat zu Glauchau — Rauchtisch mit 2 Sessel
- Landesvorstand der SED Dresden — 1 Reiseschreibmaschine, 1 silb. Kanne.
- Preis der „Zeit im Bild“ (Sachsenverlag) 500,— DM.
- Preis der Chemnitzer Volksstimme (Sachsenverlag) 500,— DM.
- Handwerkskammer Dresden 500,— DM.
- VVB Kautas Leipzig — 4 komplette Bereifungen
- KWU Straßenbahn Hohenstein-Ernstthal — 1 Radio-Super.

Wertvolle Ehrenpreise wurden gestiftet von:

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| DHZ „Steine und Erden“ Berlin | Baumschule Neef, Hohenstein-Ernstthal |
| Kreiskonsumgenossenschaft Glauchau-M. | Sächsisches Tageblatt Dresden |
| Rat der Stadt Chemnitz | Verlag der Nation, Berlin |
| Stadtrat Hohenstein-Ernstthal | KWU Druckerei Hohenstein-Ernstthal |
| VVB Trikot Limbach | VVB Weberei Meerane |
| Redslob & Söhne, Hohenstein-Ernstthal | VVB Weinbrennerei Meerane |
| Sportgemeinschaft Hennecke | Eugen Zapf, Lichtenstein |
| Goldfischwerk Oberlungwitz | Stadtbrauerei Hohenstein-Ernstthal |
| August Clauß, Hohenstein-Ernstthal | Neues Kraftfahrzeug-Fachblatt Berlin |

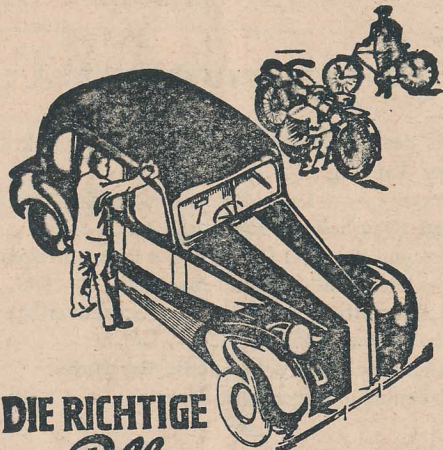
Sonderpreise:

- Ehrenpreis für den jüngsten Sieger Landesvorstand FDJ, Dresden.
- 1 Motorrad RT 125 IFA-VEB Chemnitz für den Sieger Klasse 4 Saugm.
- 1 Fahrermantel VVB Rezenia Hartmannsdorf für den schnellsten Fahrer der Deutschen Demokratischen Republik Klasse C.

Der Sachsenring-Pokal

Wanderpreis der Landesregierung Sachsen für den schnellsten Fahrer des Tages auf dem Sachsenring. Der Sachsenring-Pokal wird endgültig dem Fahrer zugesprochen, der dreimal hintereinander oder fünfmal in unterbrochener Reihenfolge schnellster Fahrer des Tages auf dem Sachsenring war.

DER FUENFJAHRESPLAN WIRD DEM DEUTSCHEN VOLK EINEN LEBENSSTANDARD SICHERN, DESSEN HOEHE BISHER NOCH NICHT ERREICHT WURDE.
Walter Ulbricht zum III. Parteitag der SED



DIE RICHTIGE
Pflege FÜR AUTO, MOTORRAD,
FAHRRAD u. Bergf.
GLOBO 
POLITUR · SCHLEIFPASTE · AUTOGLANZ · AUTOSCHNELLWÄSCHE

„Variochem“ Vereinigung Volkseigener Betriebe

GLOBUS-WERK

LEIPZIG W 31 · LIMBURGER STRASSE 30



An- und Verkauf
von Ersatzteilen
aller Art

MOTORRAD-SPEZIAL-HAUS

Ersatzteile · Reparaturen · Seitenwagen

Schmitz & Riedrich

ZWICKAU (Sachs.)

Leipziger Straße 74

Telefon 2200

**Jeder
Sportler
besucht**

die technischen u. allgemein
bildenden Lehrgänge der

*Volkshochschule
Chemnitz*

Auskunft und Arbeitsplan kostenlos
im Sekretariat, Straße d. Nationen 62

Glanzrein
macht ganz rein



Alleinhersteller

**CHEMISCHE FABRIK
WUSTENBRAND G.m.b.H.**
(10b) WUSTENBRAND (SACHSEN)

EDGAR ZSCHACHLITZ
MOTORENTEILE



-Kolben
einbaufertig für
Pkw., Lkw., Zugm.



Graugußkolben
für Lanz, J.H.C., Bed-
ford, Chevrolet, Knorr-
Kompressor, Opel
3,5 Ltr.



Zylinderlaufbüchsen
in Schleuderguß
f. sämtliche Fahrzeuge



Infesto - Kolbenringe
nach dem Unrund-
Formdrehverfahren
Garnituren für
Junkers - Doppelkolb.



Ventilkegel
Ventilführungen
Kolbenbolzen
Kolbenbolzen-
Sicherungen
Pleuelbüchsen
Pleuelschrauben
Lagerschalen



Vergaser
Brennstoffpumpen
Filter
Treibgasanlagen



**WV-Zentral-
schmierungsteile**

LEIPZIG W 33
KARL-HEINE-STRASSE 52
Fernruf 41948 und 42834

Lieferung nur an
Zylinderschleifereien und Werkstätten

Zugang zum Sachsenring-Gelände nur durch die Kassensperren!

**Vereinigung Volkseigener Betriebe
Land Sachsen — Fahrzeugbau**

CHEMNITZ, DORFSTRASSE 52
Telefon Nummer 3 31 51 / 52



Reparaturen und Neuaufbauten

von Fahrzeugen aller Fabrikate in besteingerichteten
Spezialwerkstätten

Anfertigung

von Kraftfahrzeug- und Zubehörteilen
Kraftfahrzeug-Anhängern aller Größen
Gespannwagen für verschied. Zwecke

hier unentbehrliche Helfer ...

Argol
GRAPHIT-ABSPEHLEN
ZUR
AUFREBERE

Graföl
DAS KOLLOIDALE
GRAPHIT-
ZUSATZÖL

Grafette
GRAPHITIERTE
HOCHLEISTUNGS-
PETTE

Tampinol
DIE FLUSSIGE GRAPHIT-
DICHTUNG FÜR
ABDICHTUNGEN
ALLER ART

FABRIK CHEMISCH-
TECHN. PRÄPARATE
EUF 92491 UND 92492

Assmus & Co.

LEIPZIG N 21
GÖRLITZER STR. 21
DRAHWORF-ASCO

RENNEN 6

Rennwagen Formel II
bis 500 ccm mit Kompressor
bis 2000 ccm ohne Kompressor

Start
gegen 13.35 Uhr

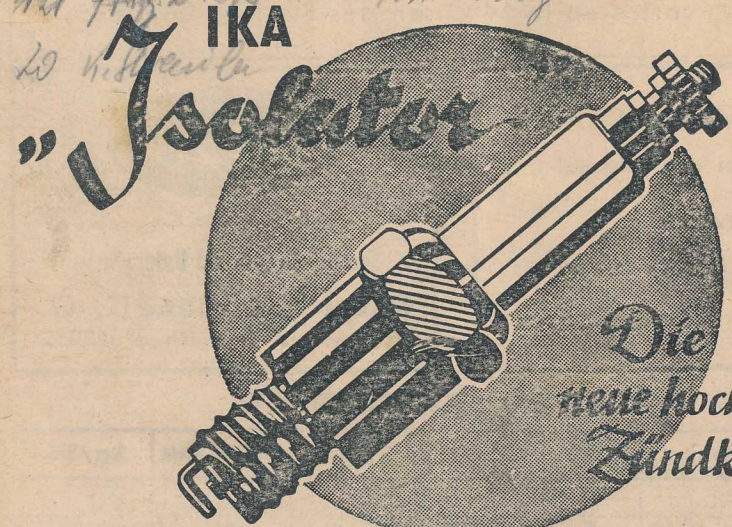
12 Runden=104,772 km

- 101 Greifzu, Paul
- 102 D Baum, Kurt
- 103 D Rosenhammer, Artur
- 104 Kubelka, Erich
- x 105 D Fitzau, Jr., Theo
- 106 Krause, Rudolf
- 125 Ulmen, Toni

- Suhl/Thür., MSG Suhl
- Hainspitz/Thür., MSG Zeitz
- Dessau/Anh., MSG Dessau
- Gestewitz, MSG Borna/Leipzig
- Köthen/Anh., MSG Köthen
- Reichenbach/Vogtl., MSG Reichenb.
- Düsseldorf, ADAC, A. v. D.

- BMW-Eigenbau
- BMW-Baum-El.
- BMW-Eigenbau
- BMW
- BMW-Eigenbau
- Veritas

*121 Frank...
x 10 W. ...*



Die
neue hochwertige
Zündkerze

IKA - Porzellanfabrik Neuhaus VEB - Neuhaus-Schierschnitz

Mittweidaer

ZYLINDER- UND KURBELWELLEN
SCHLEIFEREI FÜR LKW - PKW UND KRÄDER

WALTER SCHMIDT · MITTWEIDA / SA.

AM SCHWANENTEICH 6 / FERNRUF NR. 24 09

Die Jugend an der Spitze des Friedenskampfes!

Ohne Eintrittskarte ist der Aufenthalt
im Sachsenring-Gelände verboten und strafbar!

**Wer spart
sorgt für die Zukunft**

KREISSPARKASSE GLAUCHAU
vertreten in 19 Orten des Kreises Glauchau

Robert Meisch O. H. G.

Wirkerei und Strickerei

*Tenisana =
Sportmoden*

Hohenstein-Ernstthal



Die Marke für

Sportfrikolagen und Unterwäsche

Redslob & Söhne K.-G.
Hohenstein-Ernstth., Ruf 2052

Runden - Zähltable

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gefahr. Zeit	km / Std.

Sieger Schnellste Runde

Albert Wallis

AUTOMOBILE

Autorisierte Vertretungen: **NSU / Fiat, Aero, Stoewer**
Reparaturwerkstatt und Ersatzteillager

Chemnitz · Blankenauer Straße 70 · Telefon 4 51 60

RENNEN **7**
10 Runden = 87,31 km

Klasse G Seitenwagengespanne über 600 ccm
mit und ohne Kompressor, Lizenzfahrer Start
6. Lauf um die deutsche Meisterschaft gegen 14.45 Uhr

1	Frech, Reinhold Beifahrer: Müller, Dieter	Bissendorf, MSG Bissendorf Bissendorf, MSG Bissendorf	BMW
2	Seppenhauser, Thomas Beifahrer: Wenshofer, Josef	München, BBM München	BMW
3	Breuer, Alfons Beifahrer: Münnich, Werner	Braunschweig, MSC Braunschweig	BMW
4 D	Scheunig, Willy	Ulm/Donau, ADAC	
5 D	Vaasen, Franz Beifahrer: Achsenfahrt, K.	Düsseldorf, ADAC Lippe <i>allem</i>	
6 D	Pusch, Karl Beifahrer: Steeger, Willy	Berlin, MSG Berlin Berlin	Horex
7 D	Hankel, Helmut Beifahrer: Trinkhaus, Fritz	Berlin, MSG Berlin Berlin	BMW
8 D	Spahl, Otto Beifahrer: Schrader, Wolfg.	Gunsleben, MSG Halberstadt Wulferstedt	BMW
9 D	Wille, Heinz Beifahrer: Haase, Eberhard	Wittenberg, MSG Wittenberg Pratau	BMW
10	Surau, Georg Beifahrer: Walter, Werner	Erfurt, MSG Erfurt Erfurt	BMW
11 D	Kraus, Ludwig Beifahrer: Huser, Bernh.	München, ADAC München	BMW
12	Jacob, Richard Beifahrer: Jacob, Ursula	Babelsberg, MSG Berlin Babelsberg	BMW
13	Veit, Viktor Beifahrer: Hille, Willy	Bissendorf/Peine, ADAC Hannover	BMW
14	Thies, Hans Beifahrer: Heinz Voigtland	Braunschweig Braunschweig	BMW
15 D	Laue, Helmut Beifahrer: Fritz, K. H. <i>Sten</i>	Eisenach, MSG Eisenach Eisenach	BMW
16 D	Koch, Rudolf Beifahrer: Paus, René	München, ADAC München	BMW
17 D	Ebersberger, Ernst Beifahrer: Strauß, Hans	Nürnberg, MSC Nürnberg, ADAC Nürnberg	BMW
18	Michaelis, Ernst Beifahrer: Glotz, Oskar	Braunschweig, ADAC Braunschweig	BMW
25	Hillebrand, Friedrich Beifahrer: Huber, Hermann	Amberg, ADAC, Nordbayern Rosenheim	BMW
28	Füglein, Kurt Beifahrer: Müller, Günther	Nürnberg, ADAC Schweinfurt	MFK
29	Meyer, Karl	Bovenden, MSG Göttingen	Vincent
30	Ress, Fritz Beifahrer: Rothfuß, Günther	Berlin, MSG Groß-Berlin Berlin	BMW

DKW

Reparaturen - Ersatzteile - Zubehör
im Spezialbetrieb von

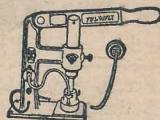
DKW-Simson - Chemnitz - Am Zöllnerplatz

Einfahrt Mathildenstrasse - Ruf 45645 und 45646



„VULKOFIX“

das bewährte elektrische
Schnellvulkanisier - Gerät



Eine Vulkanisation in 8 Minuten, ohne besondere Fachkenntnisse
Das unentbehrliche Reparaturgerät für Fahrzeugbereifungen, Feuerwehrschräume und sonstige Gummiartikel.

Vulkanisiermaterial wird mit- und nachgeliefert. Fordern Sie unverbindlich Prospekt

TECHNISCHE HANDELS- UND BETRIEBS-GESELLSCHAFT M. B. H.,
Leipzig C 1, Nürnberger Straße 7 — Ruf 6 28 87

Runden - Zähltable

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gefahr. Zeit	km / Std.
11	11	11	11	11	11	11	11	11	11			43	121,23
12	12	12	12	12	12	12	12	20	20				
20	20	20	20	20	20	20	20	12	12				
2	2	2	2	2	2	2	2	2	2				
25	25	25	25	25	25	25	25	25	25				

Sieger Lauf a) Kleinstrennwagen

Schnellste Runde

Sieger Lauf b) Rennwagen Formel III

Schnellste Runde



Glückauf- Bier

SCHMECKT
AUCH
DIR!

Glückauf-Brauerei Gersdorf (Bez. Chb.)

Ernst W. Seifarth, Gera

Wiesestraße Nr. 26, Fernruf 1246

Kolben=
Sonderanfertigung
Ventile, Kolbenringe
Zylinderlauf = Büchsen

Werkstätten für moderne
Zylinder - Instandsetzung



Zylinderschleifen Kurbelwellenschleifen Lager-Feinstbearbeitung

Facharbeit bei

Arthur Schlenker, Chemnitz 9

Erzbergerstrasse 2 - Fernruf Nr. 32258-59

RENNEN



Lauf a) Kleinstrennwagen bis 750 ccm
mit und ohne Kompressor

Lauf b) Rennwagen Formel III bis 500 ccm
ohne Kompressor

10 Runden = 87,31 km

Start Lauf a) gegen 15.50 Uhr, Lauf b) gegen 15.51 Uhr

Lauf a)

80	Roeder, Georg	Zwickau, MSG Zwickau	IFA-DKW
81	Schnelle, Heinrich	Hamburg, ADAC	Eldo 75
82	Demmrich, Gerhard	Greiz, MSG Greiz	GD/Al-Eg.-Kpr.
83	Klemm, Rudolf	Chemnitz, MSG Chemnitz	BMW-Eigenbau
84 D	Fitzau jr., Theo	Köthen/Anh., MSG Köthen	BMW-Eigenbau
85 x	Weber, Carl	Heiligenstadt, MSG Heiligenstadt	BMW-Eigenbau
86	Eigler, Hans	Rabenau, MSG Dresden	HBH
87 x	Lehmann, Willi	Bitterfeld, MSG Bitterfeld	BMW-Eigenbau
88 x	Kohlrausch, Bobby	Eisenach, MSG Eisenach	G. v. B.-Kpr.
89 x	Pütz, Arno	Recklinghausen, ADAC	Tarpon
90 x	Weiser, Richard	Eisenach, MSG Eisenach	Eigenbau
91	Stritzl, Erich	Zwickau, MSG Zwickau	IFA-DKW
92 x	Müller, Eugen	Güsten, MSG Bernburg	BMW-Eigenbau

Lauf b)

145 x	Komossa, Walter	Recklinghausen, ADAC	Scampolo
146 D	Pütz, Arno	Recklinghausen, ADAC	Tarpon
147	Köhler, Felix	Halle/Saale, MSG Halle	Eigenbau
148 D	Kolan, Otto	Neumünster, MSC Neum./Holst.	O. K.
149	Vogel, Karl	Dessau-Ziebigk, MSG Dessau	Eigenbau
150 x	Kreuzer, Toni	München, ADAC	Cooper
151 D	Weiser, Richard	Eisenach, MSG Eisenach	Eigenbau
152	Bergmann, Karl-August	Güstrow/Mecklbg., MSG Güstrow	Eigenb.-Küchen
153	Arnolds, Willi	Recklinghausen, ADAC	Scampolo

Es geht nicht um Parteien — Es geht um die Nation!
Kämpft in der Nationalen Front des demokratischen Deutschland!

Heinz Siebert

vorm. Wilhelm Jahr & Sohn

LEIPZIG 0 5

Leninstraße 16 - Ruf 35836

Kraftfahrzeug-Ersatzteile und Zubehör

Auslieferung sämtlicher Kettenräder und Brems-
trommeln für DKW und andere Fabrikate

Reparatur und Neuauslieferung von Stoßdämpfern für DKW F 5/7

Austausch in DKW-Kurbelwellen sowie Reparatur von anderen Fabrikaten



BUNA

SCHKOPAU Ü. MERSEBURG

DIE PRODUKTIONSSTÄTTE VON

*Autoschmieröl
Glysantin
Bremsflüssigkeit*

IN BESTER QUALITÄT

RENNEN 9

Lauf a) Klasse E Sportwagen bis 2000 ccm

Lauf b) Klasse F Sportwagen bis 1500 ccm

12 Runden=104,772 km

Start Lauf a) gegen 16.55 Uhr, Lauf b) gegen 16.56 Uhr

Lauf a)

11 Niedermayr, Helmut

Berlin, MSC Berlin

BMW-Reif

12 D Rosenhammer, Artur

Dessau, MSG Dessau

K. K. v. Horn
ARO-Veritas

19 Helfrich, Theo

Mannheim, Badischer Motorsportclub Hockenheim

Veritas

20 D Straubel, Kurt

Weimar, MSG Waggonbau Weimar

BMW

Lauf b)

29 Glöckler, Helm

Frankfurt/Main, ADAC, A. v. D.

Veritas

30 D Baum, Kurt

Hainspitz/Thür., MSG Zeitz

BMW

31 Klube, Ernst

Weißenfels, MSG Weißenfels

BMW

32 Wetzig, Max

Rodewisch, MSG Zwickau

BMW

33 D Straubel, Kurt

Weimar, MSG Waggonbau Weimar

BMW

34 Dietzel, Erich

Saalfeld, MSG Saalfeld

Planet

35 Schnur, Heinz

Berlin, MSG Groß-Berlin

Fiat

36 Kühn, Rolf

Zeitz, MSG Zeitz

BMW



Giersch & Wittig

GUMMI- U. ASBESTWAREN
CHEMNITZ, BAHNHOFSTRASSE 2, FERNRUF NR. 40948

liefert Ihnen ab Lager

Garagen-, Kühler- und Kompressorschlauch - Motorgehäuse - Dichtungsmasse - Säureheber - Fußrasten - Automatte - Ventil-Einschleifpaste
Motor- und Fahrradgriffe - Bremsgummi - Ventilschlauch - Gummilösung
Endliche und endlose Gummi-Keilriemen in verschiedenen Abmessungen

Am 15. Oktober auch Deine Stimme den Kandidaten des Friedens!



BMW-WAGEN

Fabrik-Vertragswerkstatt

Dipl.-Ing. **Reif** KG.

CHEMNITZ

Straße der Nationen 138 Ruf 45694

Dr. Düsedau & Heip

(10b) Leipzig C 1, Nikolaistraße 55 · Fernruf 65907

Motorradersatzteile

- Getriebeteile
- Motorenteile
- Nabenteile
- Kurbelwelleneinzelteile
- Kettenräder
- Stahlrollen
- Stahlnadeln

Übernahme von Reparaturen aller rollengelagerten Kurbelwellen für sämtliche in- und ausländischen Motorradmarken
Lieferung nur an Werkstätten und Händler

RENNEN 10

12 Runden = 104,772 km

Klasse C Motorräder bis 500 ccm
mit und ohne Kompr./Ladep., Lizenzfahrer

6. Lauf um die deutsche Meisterschaft

Start
gegen
18 Uhr

1	Meier, Georg	München, MSC München	BMW-Kompr.
2 D	Schön, Friedel	Frankfurt/M., MSC Frankfurt	Velocette
3 D	Kraus, Ludwig, „Wiggerl“	München, MSC München	BMW-Kompr.
4	Eberlein, Georg	Katzwang, MSC Nürnberg	BMW
5	Hoske, Ernst	Hameln, MSC Hameln	BMW
6 D	Wünsche, Erich	Dresden, MSG Dresden	Norton
7 D	Knees, Rudolf	Ahlshausen, DMV	Vincent
8	v. Woedtke, Gert	Honnet/Rhein, MSC Wiesbaden	Norton
9	Berger, Matthias	Erfurt, MSG Erfurt	BMW
10 D	Kläger, Fritz	Freiburg i. Br., MSC Freiburg	Rudge
11 D	Fleischmann, Heiner 157	Neckarsulm, ADAC	NSU-Kompr.
12	Maxsein, Willy	Hamburg, MSC Hanseat	Triumph
13 D	Michael, Werner	Erfurt, MSG Erfurt	Rudge
14 D	Maul, Kurt	Freyburg, MSG Naumburg	Norton
15	Müller, Erich	Merseburg, MSG Merseburg	DKW-Lp.
16	Mette, Gerhard	Chemnitz, MSG Chemnitz	BMW
17 D	Stegmann, Harald	Lichtenstein, MSG Sachsenring	DKW
18	Groß, Ernst	Bad Windsheim, ADAC	BMW
19	Meier, Hans	München, MSC München	BMW
20	Plank, Ludwig	München, MSC München, ADAC	BMW
21	Zeller, Walter	Hammerau, ADAC	BMW
22	Spahl, Otto	Gunzleben, MSG Halberstadt	BMW
23	Kellner, Horst	Schotten, ADAC	BMW
24	Klinzmann, Alfred	Braunschweig, MSC Braunschweig	Norton
25	Hütten, Helmut	Aachen, ADAC	Triumph
26 D	Henne, Roland	Zoghaus, MSG Greiz	Moto Bianchi
27	Lipper, Adolf	Braunschweig, MSC Braunschweig	NSU
28	Baltisberger, Hans	Reutlingen, ADAC	Norton
29 D	Dittmar, Alfred	Weißenfels, MSG Weißenfels	DKW-Lp.
30	Kirchmayr, Joseph	München, ADAC	Norton
31	Mielke, Felix	Dresden, MSG Dresden	BSA Eigenb.
32 D	Scheunig, Willy	Ulm, ADAC	Norton
33	Lamprecht, Joseph	München, ADAC	BMW
34	Schmidt, Eduard	Netschkau/Vogtland	Viktoria
35	Stanossek, Sepp	Eisenach, MSG Eisenach	BMW
36	Knoch, Walter	Lobenstein, MSG Schleiz	NSU

AUTO-VERWERTUNG

Walter Ullmann

An- und Verkauf gebrauchter Kraftfahrzeuge und Ersatzteile aller Art

ZWICKAU

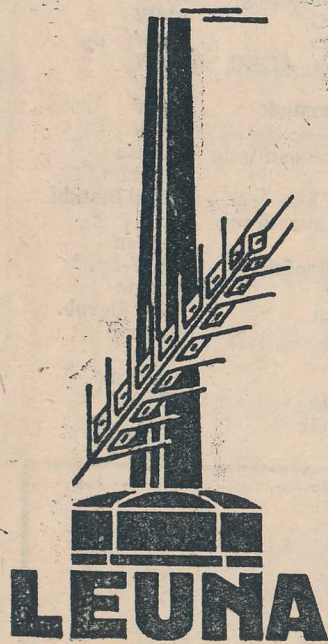
Reichenbacher Straße 109
Ruf 4926

CHEMIEWERK-LEUNA

GROSSTES WERK DER DDR

Seine Qualitätserzeugnisse
sind wertvolle Helfer am
friedlichen Wiederaufbau

Düngemittel
Treibstoffe
Organ. und anorgan. Produkte
für die weiterverarbeitende Industrie
K-Leim - Überzugslacke
Textilhilfsmittel
Bedarfsgüter für das
tägliche Leben



LEUNA
AKTIENGESELLSCHAFT FÜR MINERALDÜNGER
CHEMIEWERK-LEUNA
(19b) LEUNA KREIS MERSEBURG

Schützt den Wald! — Raucht nicht im Walde!

Durchschnittsgeschwindigkeit

für eine Sachsenring-Runde (Länge einer Runde 8,731 km)

Fahrzeit für 1 Runde = km in der Stunde

6 Min. 30 Sek. = 80,45 km/Std.	4 Min. 40 Sek. = 112,20 km/Std.
6 Min. 25 Sek. = 81,63 km/Std.	4 Min. 35 Sek. = 114,20 km/Std.
6 Min. 20 Sek. = 82,70 km/Std.	4 Min. 30 Sek. = 116,40 km/Std.
6 Min. 15 Sek. = 83,81 km/Std.	4 Min. 25 Sek. = 118,60 km/Std.
6 Min. 10 Sek. = 84,94 km/Std.	4 Min. 20 Sek. = 120,80 km/Std.
6 Min. 05 Sek. = 86,10 km/Std.	4 Min. 15 Sek. = 123,20 km/Std.
6 Min. 00 Sek. = 87,30 km/Std.	4 Min. 10 Sek. = 125,70 km/Std.
5 Min. 55 Sek. = 88,53 km/Std.	4 Min. 05 Sek. = 128,20 km/Std.
5 Min. 50 Sek. = 89,79 km/Std.	4 Min. 00 Sek. = 130,90 km/Std.
5 Min. 45 Sek. = 91,09 km/Std.	3 Min. 55 Sek. = 133,70 km/Std.
5 Min. 40 Sek. = 92,43 km/Std.	3 Min. 50 Sek. = 136,60 km/Std.
5 Min. 35 Sek. = 93,81 km/Std.	3 Min. 45 Sek. = 139,60 km/Std.
5 Min. 30 Sek. = 95,23 km/Std.	3 Min. 40 Sek. = 142,80 km/Std.
5 Min. 25 Sek. = 96,70 km/Std.	3 Min. 35 Sek. = 146,10 km/Std.
5 Min. 20 Sek. = 98,21 km/Std.	3 Min. 30 Sek. = 149,60 km/Std.
5 Min. 15 Sek. = 99,77 km/Std.	3 Min. 25 Sek. = 153,30 km/Std.
5 Min. 10 Sek. = 101,38 km/Std.	3 Min. 20 Sek. = 157,10 km/Std.
5 Min. 05 Sek. = 103,04 km/Std.	3 Min. 15 Sek. = 161,10 km/Std.
5 Min. 00 Sek. = 104,76 km/Std.	3 Min. 10 Sek. = 165,40 km/Std.
4 Min. 55 Sek. = 106,50 km/Std.	3 Min. 05 Sek. = 169,90 km/Std.
4 Min. 50 Sek. = 108,30 km/Std.	3 Min. 00 Sek. = 174,60 km/Std.
4 Min. 45 Sek. = 110,20 km/Std.	

ALT-AUTOHOF ROLAND FREITAG

Großlager in gebrauchten Kfz.-Ersatzteilen

Ankauf gebrauchter Personen- und Lastkraftwagen
aller Art

CHEMNITZ, ZSCHOPAUER STRASSE 101, FERNRUF 41020

VEREINIGUNG VOLKSEIGENER BETRIEBE
LACKE UND FARBEN

Nitrolack

der VVB Lacke und Farben verwende ich am liebsten, denn seine drei besonderen Eigenschaften: hohe Ergiebigkeit, große Deckfähigkeit und die unübertreffliche Kornfeinheit zeichnen ihn vor allen anderen Nitrolacken aus. Dadurch, daß die bedeutendsten Produktionsstätten auf dem Gebiete der Nitro-Zelluloselack-Erzeugung in dieser VVB zusammengeschlossen sind, ist die Gewähr für immer gleichbleibende Qualität gegeben.



LEIPZIG W 35 FRANZ-FLEMMING-STRASSE 15
 FERNRUF 4 52 68, 4 53 11, 4 53 74 · TELEGR.: LACKCHEMIE

Verkauf durch Deutsche Handelszentrale Chemie A.ö.R., Abteilung Lacke und Farben
 Leipzig W 35, Otto-Schmiedt-Straße 4 · Fernruf 4 39 72 · Telegramme: Lackhandel



Kolben Zylinder- und Kurbelwellen-Schleiferei

PRÄZISIONSWERKSTÄTTEN

Walter Seifert, Pleiße b. Limbach i. Sa.

Das leistungsfähige und moderne Unternehmen dieser Branche - Fernruf 26 06

Runden-Zähltable

Perman 10

*143,5
3,39*

*144
2,33*

3,32

*148,47
3,312*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Gefahr. Zeit	km / Std.
1	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11	11		146,5
11	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	44,01	142,8
3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	44,27	141,5
21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	21	46,23	135,42
33	33	33	33	33	33	33	33	33	33	33	33		
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5		
6	7	19	19	19	19	19	2	2	2	2	2		
2	19	6	2	2	2	2							
19	6	2	6	6	6								
28	2	15	15										
15	15	7											

LKW- und PKW-Bereifung

Fachmännische Instandsetzung und Runderneuerung

ARTHUR ENGELMANN

VULKANISIER-WERKSTATT

Jetzt Leipzig OS, Leninstr. 111 / Einfahrt Riebeckstraße / Fernruf 60977



Vereinigung Volkseigener Betriebe
der Kautschuk- und Asbestindustrie

KAUTAS

LEIPZIG C1

Pfaffendorfer Straße 33 Telefon 52645/47

stellt her in ihren Anschlußwerken

DEKA-REIFENWERKE UND GUMMIWERKE RIESA

Bereifung für PKW, LKW und Motorräder
Reifen-Reparaturmaterial

JURID-WERKE COSWIG

Brems- und Kupplungsbeläge, Gelenk- und
Seilscheiben

DEUTSCHE ASBEST-UNION, DRESDEN

Zylinderkopfdichtungen, It-Platten, Bremsitt-
Wellenringe, Stopfbüchsen-Packungen

Veranstalter: Deutscher Sportausschuß (MSK) Berlin. Verantwortlich für den Text: DS-Pressen-
abteilung. Anzeigen durch „DEWAG“, Deutsche Werbe- und Anzeigengesellschaft m. b. H. Bezirks-
leitung Chemnitz, Straße der Nationen 35a. Ruf 40757/58. Druck: KWU des Kreises Glauchau,
Volksdruckerei Hohenstein-Ernstthal.

VVB SAPOTEX · FETTICHEMIE UND FEWA-WERKE · CHEMNITZ



PAKET
50
PFENNIG

Fewa

in Güte unerreicht !

VVB SAPOTEX · FETTICHEMIE UND FEWA-WERKE · CHEMNITZ